



ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Alimentatore per l'erogazione fino a 1 A a 12 V DC protetto contro sovraccarichi e cortocircuiti. Può essere utilizzato per alimentare una telecamera a 12 V DC.

Funzione dei morsetti

Morsettiera M1

- ~ Ingresso
- ~ Alimentazione da rete

Morsettiera M2

- Uscita
- + Alimentazione 12 V DC

Dati tecnici

Tipo	XTWA1230
Alimentazione (V AC 50/60 Hz) *	230
Potenza massima dissipata (W)	10
Alimentazione nominale (V DC)	12
Alimentazione nominale (A)	1
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35

* Protezione elettrica autoripristinabile.

Installazione

L'alimentatore può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole con guida DIN (EN 50022).

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

- Read the instructions carefully before installing and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations.
- Before performing any cleaning or maintenance, disconnect the power supply.
- The device must only be used for the purpose for which it has been designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Power supply to deliver up to 1 A at 12 V DC, protected against overloads and short circuits. Can be used to power a 12 V DC video camera.

Role of each terminal

Terminal M1

- ~ Input
- ~ Mains power

Terminal M2

- Output
- + 12 V DC power supply

Technical data

Type	XTWA1230
Power supply (V AC 50/60 Hz) *	230
Maximum power dissipation (W)	10
Rated power supply (V DC)	12
Rated power supply (A)	1
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Operating temperature (°C)	0 to +35

* Electrical protection with auto-reset.

Installation

The power supply can be installed, without terminal covers, in boxes with DIN rail (EN 50022).

Dismantling and disposal Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.
MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Bloc d'alimentation protégé contre les surcharges et les courts-circuits et en mesure de fournir jusqu'à 1 A en 12 VDC. Peut être utilisé pour alimenter une caméra en 12 VDC.

Fonction des bornes

Bornier M1

- ~ Entrée
- ~ Alimentation secteur

Bornier M2

- Sortie
- + Alimentation 12 VDC

Données techniques

Type	XTWA1230
Alimentation (VAC 50/60 Hz) *	230
Puissance maximale dissipée (W)	10
Alimentation nominale (VDC)	12
Alimentation nominale (A)	1
Température de stockage (°C)	-25 à +70
Température de fonctionnement (°C)	0 à +35

* Protection électrique à remise à zéro automatique.

Installation

Le bloc d'alimentation peut être installé, sans cache-bornes, dans des boîtiers dotés d'un rail DIN (EN 50022).

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.
LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Блок питания =12 В, 1 А, защищенный от перегрузок и короткого замыкания. Он может быть использован для электропитания видеокамеры напряжением =12 В.

Функция контактов

Клеммная колодка M1

- ~ Вход
- ~ Электропитание от сети

Клеммная колодка M2

- Выход
- + =12 В, 1 А

Технические характеристики

Модель	XTWA1230
Напряжение электропитания (~В, 50/60 Гц) *	230
Макс. рассеиваемая мощность (Вт)	10
Выходное напряжение (= В)	12
Выходной ток (А)	1
Диапазон температур хранения (°C)	-25 – +70
Диапазон рабочих температур (°C)	0 – +35

* Самовосстанавливающийся предохранитель.

Монтаж

Блок питания может быть установлен в монтажных корпусах, без заглушек, на DIN-направляющую (EN 50022).

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. На компоненты, подлежащие переработке, нанесены знак и символ материала. ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.